
Gebrauchsanweisung

Elektrisch verstellbarer Einlegerahmen

2-motorig



Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis	2
1 Vorwort	3
2 Allgemeine Hinweise	3
2.1 Erläuterung der verwendeten Symbole	3
3 Zweckbestimmung	4
3.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
3.2 Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
4 Sicherheitshinweise	4
4.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	4-5
5 Lieferumfang	5
6 Produktübersicht Einlegerahmen	6
7 Montageübersicht	7
7.1-8 Montage in einem Bettrahmen	7-11
8 Funktionsbeschreibung	12
8.1 Gesamtübersicht	12
8.2 Synchronisation der Fernbedienung / Memory-Funktion	13
8.3 Elektrische Notabsenkung über integrierte 9V-Batterie	14
8.4 Mechanische Notabsenkung	14
8.5 Batteriewechsel	15
9 Störungssuche und Störungsbeseitigung	16
10 Reinigung	17
11 Entsorgung	17
12 Technische Spezifikation	18-19
13 EU Konformitätserklärungen	20

1 Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

das Team dankt Ihnen für Ihr Vertrauen, welches Sie unserem Produkt entgegengebracht haben.

Das Produkt zeichnet sich durch folgende Merkmale aus:

- Modernes Design
- Kurze Montagezeit
- Geringe Gesamthöhe inklusive Motoren
- Hohes Sicherheitsniveau durch Erfüllung der Anforderungen für Quetsch- und Sicherstellen aus der Norm für Pflegebetten
- Verwendung hochwertiger Materialien
- Verstellbarkeit der Härteeigenschaften für einen individuellen Schlafkomfort

Mit dem erworbenen Einlegerahmen können wir Ihnen einen optimalen Liege- und Schlafkomfort bieten.

2 Allgemeine Hinweise

Beachten Sie vor jeder Verwendung und beim alltäglichen Gebrauch diese Gebrauchsanweisung, um Gefährdungen sowie Beschädigungen durch eine Fehlanwendung zu vermeiden. Sie informiert Sie über die Funktionsweise und die sichere Handhabung des Einlegerahmens.

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung jederzeit griffbereit auf.

2.1 Erläuterung der verwendeten Symbole

In dieser Gebrauchsanweisung werden wichtige Informationen durch folgende Symbole gekennzeichnet:



Warnung

Weist auf einen Sicherheitshinweis hin, der bei Nichtbeachtung zu Verletzungen oder zum Tod führen kann.



Information

Verweist auf nützliche Informationen für eine sichere Anwendung.



Gebrauchsanweisung beachten

3 Zweckbestimmung

3.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist für das Liegen von Personen bestimmt.

Das Produkt darf nur in trockenen Innenräumen verwendet werden.

Das maximale Personengewicht beträgt 135kg und die sichere Arbeitslast 185kg.

(Die maximale Gewichtsangabe des Bettherstellers ist zu beachten)



Das Produkt sind nicht für medizinische Zwecke sowie für den Einsatz in Krankenhäusern konzipiert.

3.2 Nicht Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt darf nur zu den in dieser Gebrauchsanweisung

beschriebenen bestimmungsgemäßen Zwecke verwendet werden.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Produkt darf nicht zum Heben und Senken von Lasten verwendet werden.

4 Sicherheitshinweise

4.1 Allgemeine Sicherheitshinweise



Die folgenden Allgemeinen Sicherheitshinweise sind für alle Personen verbindlich, die den Einlegerahmen verwenden. Um eine sichere Anwendung zu gewährleisten, müssen die Allgemeinen Sicherheitshinweise jederzeit beachtet werden.

- Überzeugen Sie sich vor jeder Benutzung vom ordnungsgemäßen und fehlerfreien Zustand des Produktes sowie dessen Zubehör.
- Prüfen Sie vor der Anwendung den festen Sitz und die feste Verbindung aller Bauteile, auch in Verbindung mit dem Bettrahmen.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrische Installation des Raumes bzw. des Bereiches in dem der Einlegerahmen angeschlossen wird, dem aktuellen Stand der Technik entspricht.
- Es dürfen sich während der Betätigung der Verstellfunktionen keine Gegenstände oder Körperteile von Personen im Bewegungsbereich des Einlegerahmens befinden. Es besteht Quetschgefahr!
- Beachten Sie, dass das Netz- und weitere Kabel nicht eingeklemmt oder gequetscht sowie gezerrt werden dürfen.
- Ein beschädigtes Schaltnetzteil, Netzkabel oder ein beschädigter Netzstecker müssen ausgetauscht werden.
- Setzen Sie das Produkt und die elektrischen Komponenten keiner Feuchtigkeit aus. Sollte Feuchtigkeit eingetreten sein, trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose und lassen Sie es von Ihrem Fachhändler überprüfen.
- Legen Sie keine Mehrfachsteckdosen unter den Produkten aus.
Es besteht Brandgefahr durch eindringende Flüssigkeit.

- Schützen Sie die Handbedienung vor Herunterfallen und Einklemmen in die beweglichen Teile der Produkte. Die Handbedienung darf nicht als Spielzeug missbraucht werden, lassen Sie die Handbedienung niemals unbeaufsichtigt. Sie ist für Kinder nicht geeignet. Bei der Bedienung muss Sichtkontakt zum Produkt gegeben sein.
- Das Produkt darf nicht in explosionsgefährdeten Räumen (explosive oder entzündliche Gase bzw. Dämpfe, z.B. Bereiche mit brennbaren Anästhesiemitteln) verwendet werden.
- Beachten Sie, dass mögliche elektromagnetische oder andere Störeinflüsse zwischen den Produkten und anderen Geräten nicht ausgeschlossen werden können.
- Vergrößern Sie in solchen Fällen den Geräteabstand, verwenden Sie nicht die gleiche Netzsteckdose oder schalten Sie das störende/gestörte Gerät vorübergehend aus.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Produkt spielen und verhindern Sie, dass Personen mit Einschränkungen das Produkt ohne Aufsicht verwenden.
- Verwenden Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die ausdrücklich für das Produkt freigegeben wurden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht weiter, wenn ungewöhnliche Geräusche, Beschädigungen oder Funktionsstörungen auftreten.

5 Lieferumfang

Vor dem Verkauf wurde bereits der fehlerfreie Zustand des Produktes und die Vollständigkeit der Lieferung geprüft.

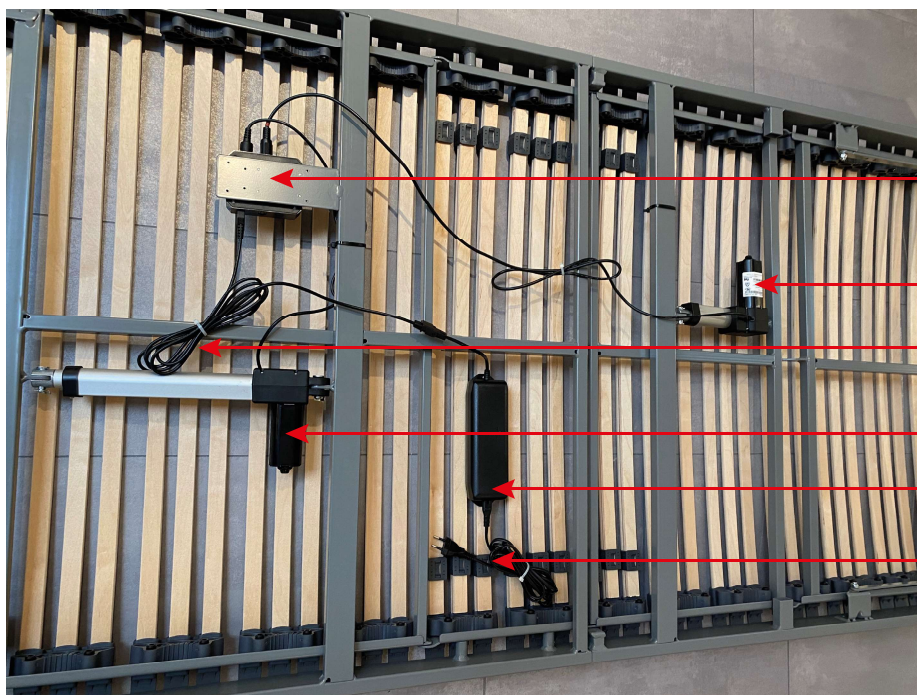
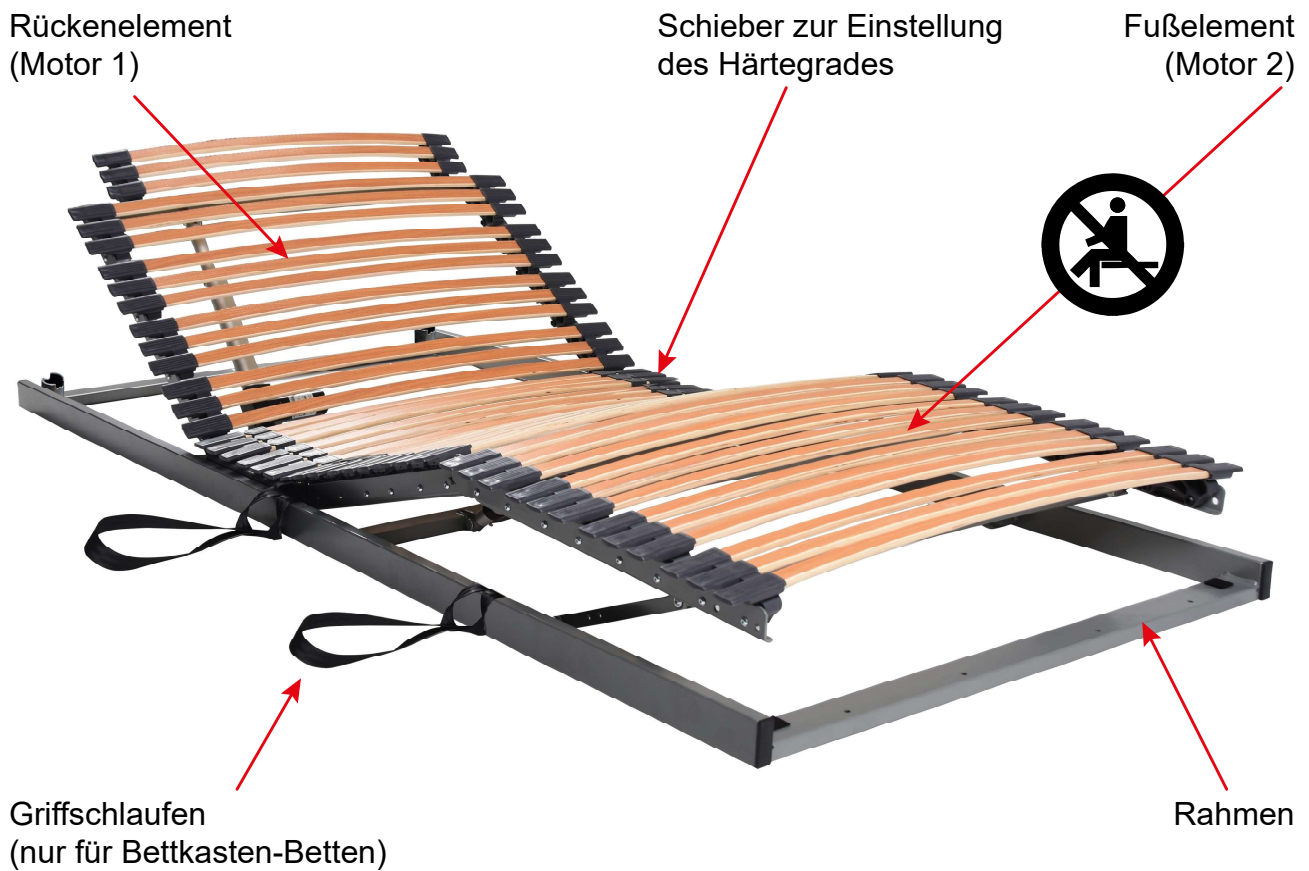
Prüfen Sie dennoch nach Erhalt des Produktes die Lieferung sofort auf Vollständigkeit und eventuelle, während des Transportes, aufgetretene Schäden.

- * 1 Einlegerahmen
- * 2 Griffschlaufen
- * 1 Handbedienung
- * 1 Netzteil
- * 1 Netzkabel
- * 1 Netzstecker
- * 1 Synchronkabel

Ab 100 cm Breite:

- * 1 Imbusschlüssel
- * 2 Verbindungselemente
- * 9 Schrauben

6 Produktübersicht (Abb. 90 cm)





7 Montage

Der Einlegerahmen wird in den Größen 80 und 90 cm bereits fertig montiert geliefert. Die Endmontage der Größen 100-140 cm entnehmen Sie bitte den Seite **8-10**.

Überprüfen Sie während der Montage stets den festen Sitz aller elektrischen Steckverbindungen. Stellen Sie sicher, dass keine Kabel eingeklemmt, gestreckt oder eingequetscht sind bzw. werden. **Die gelben Kabelbinder sind nur für den Transport und müssen entfernt werden, bitte Punkt 7.2 beachten.**



Für die Integrierung in Ihrem bereits montierten Bettrahmen gehen Sie bitte wie folgt vor:

Überprüfen Sie den festen Sitz aller elektrischen Steckverbindungen.

7.1

Für Bettkastenbetten: Durchtrennen Sie die Kabelbinder am Rahmen für die Transportsicherung erst nach der Montage auf den Sicherungsbeschlägen.

7.2

Legen Sie den Einlegerahmen in Ihren Bettrahmen und prüfen Sie die sichere Auflage, bzw. verschrauben Sie ihn mit den Scherenbeschlägen des ggf. vorhandenen Bettkastens (siehe Montageanleitung des Bettes).

7.3

Für Bettkastenbetten: Binden Sie die beiden Zugschlaufen auf der zu öffnenden Seite fest. (Schlaufen von unten um den Rahmen legen und ein Schlaufenende durch das andere ziehen). Führen Sie das Netzkabel durch eine passende Öffnung im Bettkasten, ggf. an den eingekürzten Ecken der Bodenplatten. Je nach Hersteller muss aber auch ggf. ein Loch gebohrt werden. **Um den Bettkasten zu öffnen, muss sich der Einlegerahmen in der Position "FLACH / FLAT" befinden!**

7.4



7.5 Verbinden Sie Netzkabel und Netzstecker mit dem Netzteil und der Kontrollbox (Seite 11) und stellen Sie sicher, dass keine Kabel, auch nicht beim öffnen oder schließen des ggf. vorhandenen Bettkastens, eingeklemmt, gestreckt oder eingequetscht sind bzw. werden.



Hierzu kann Person A das Kopfelement anheben und absichern, während Person B die Steckverbindung vornimmt.

7.6 Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

7.7 Synchronisieren Sie die Fernbedienung mit dem Einlegerahmen (Seite 13, 8.2).

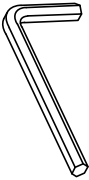
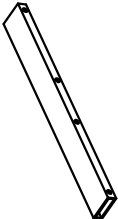
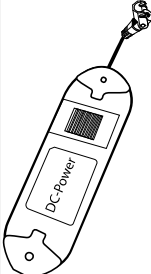
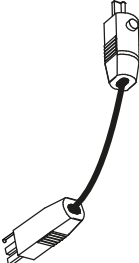
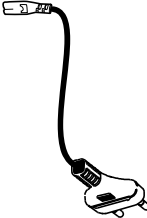


Wenn Sie zwei Einlegerahmen verwenden und diese parallel bzw. synchron nutzen möchten, so können Sie die Einlegerahmen mit dem beigelegten Synchronkabel verbinden. Fahren Sie zuerst beide Einlegerahmen in die Position „FLACH“ und stecken Sie dann ein Synchronkabel in beide Kontrollboxen (Buchse „Sync“).

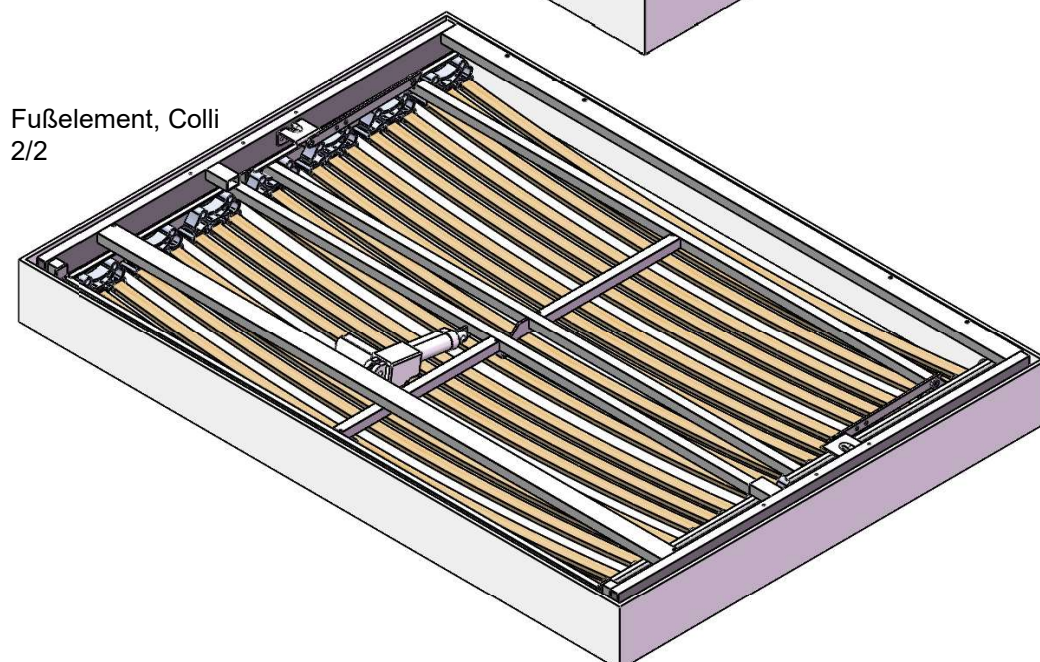
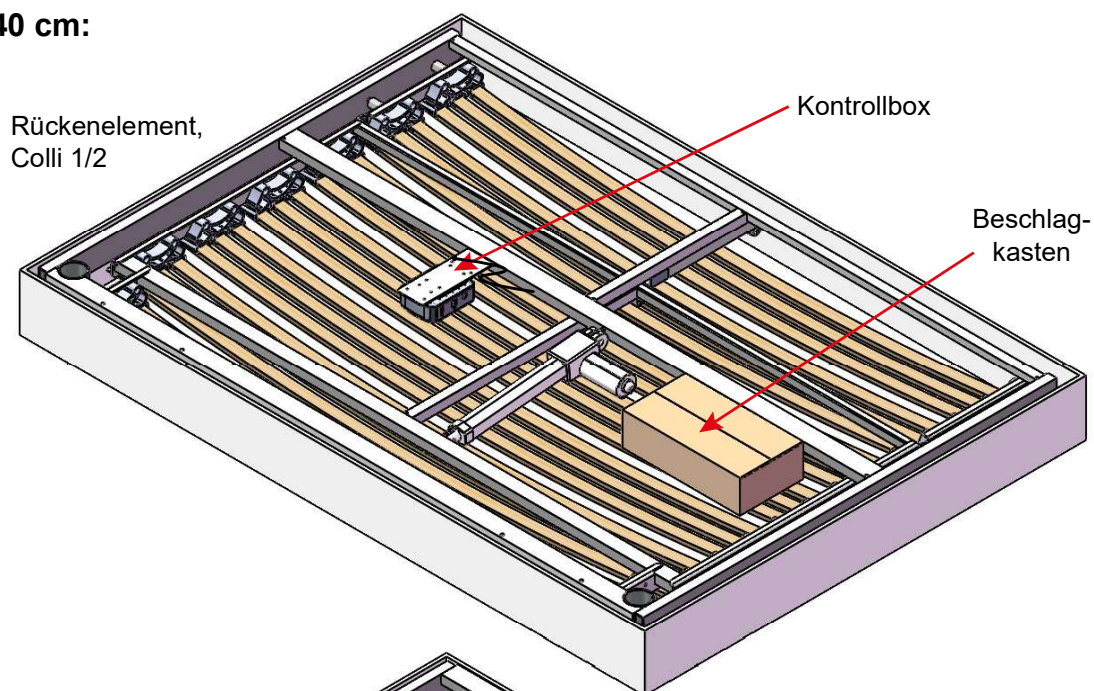
7.8 Legen Sie Ihre Matratze auf den Einlegerahmen. Die Matratzenabmessungen müssen den Abmessungen des Einlegerahmens entsprechen.

7. Montage

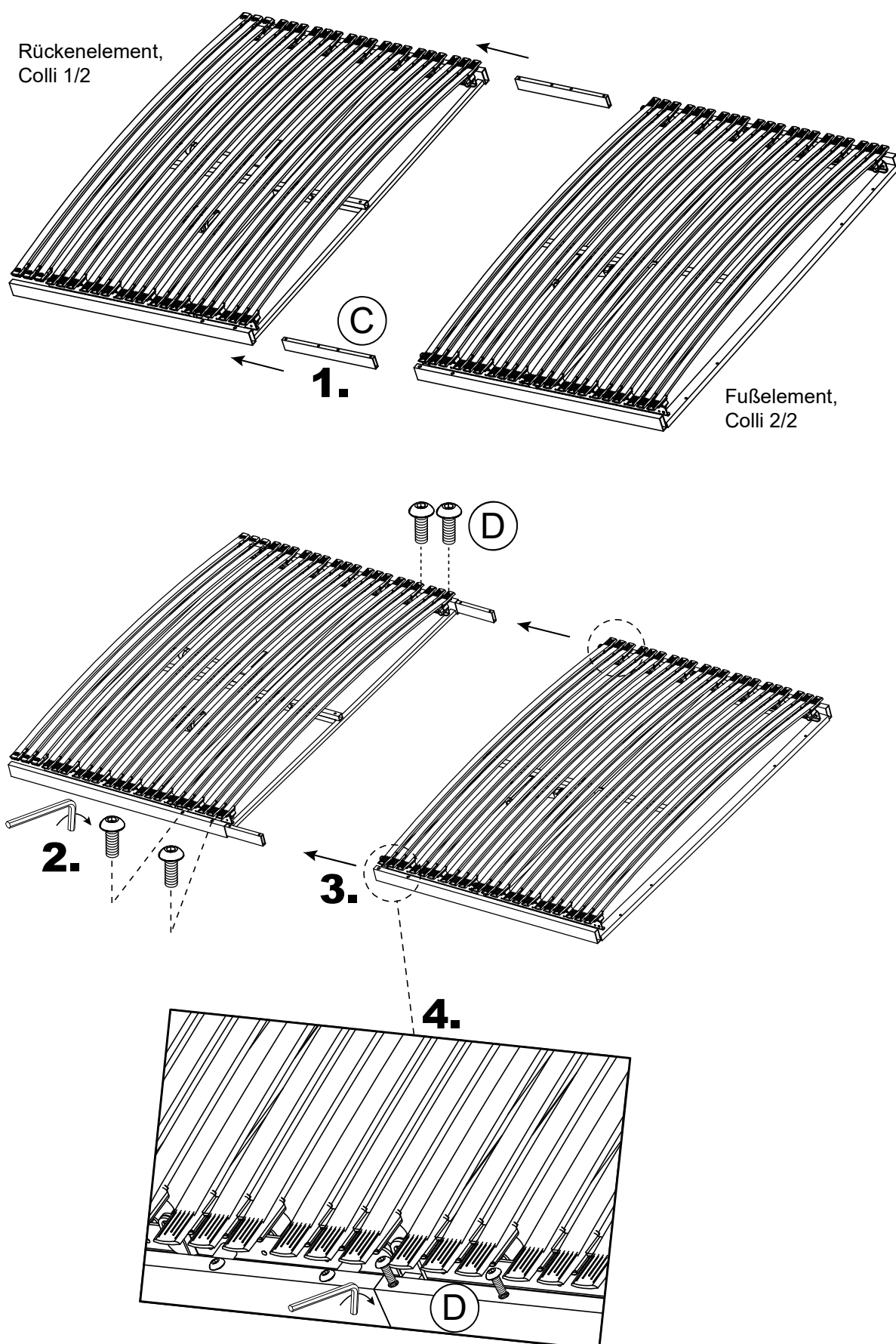
Beschlags- und Verpackungsübersicht und Endmontage 100-140 cm*

A-11	B-11	C-11	D-11	E-11	F-11	G-11	H-11
1*	2	2*	9*	1	1	1	1
							
5	Schleife	360*42*14	M8*16	Handbedienung	Netzteil	Netzkabel	Netzstecker

100-140 cm:



7. Montage Endmontage 100-140 cm

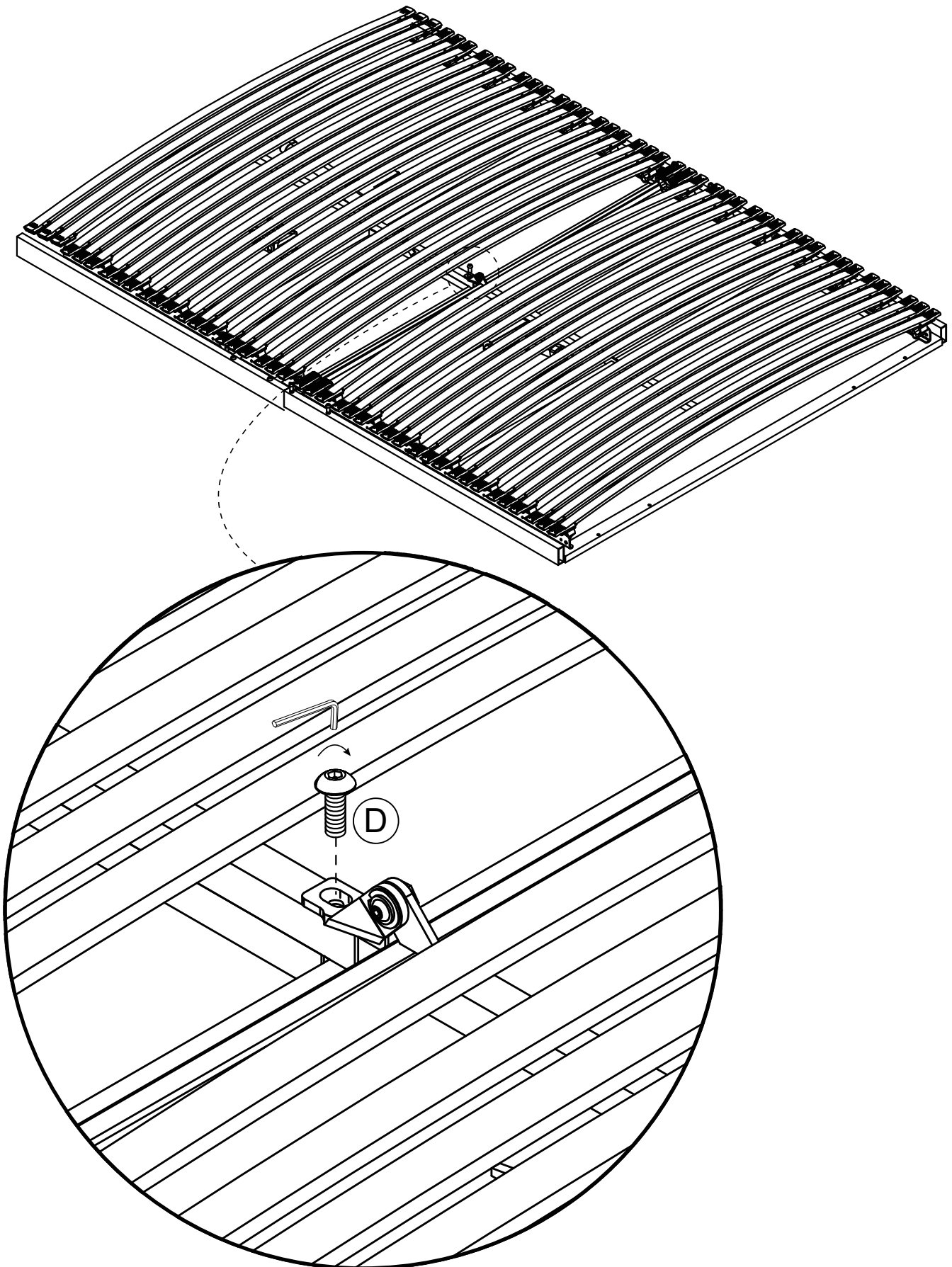




20 min

7. Montage

Endmontage 100-140 cm

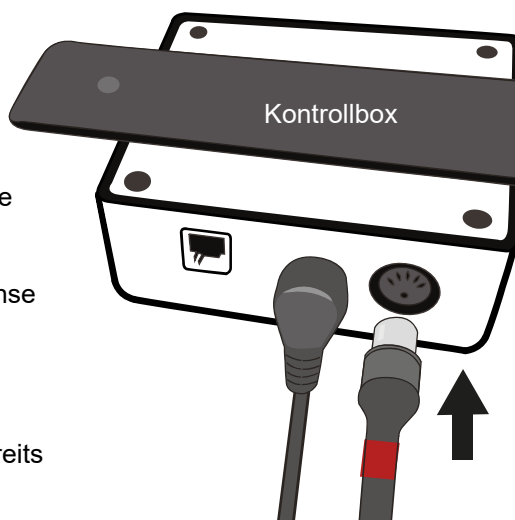


7.5-6 Montage

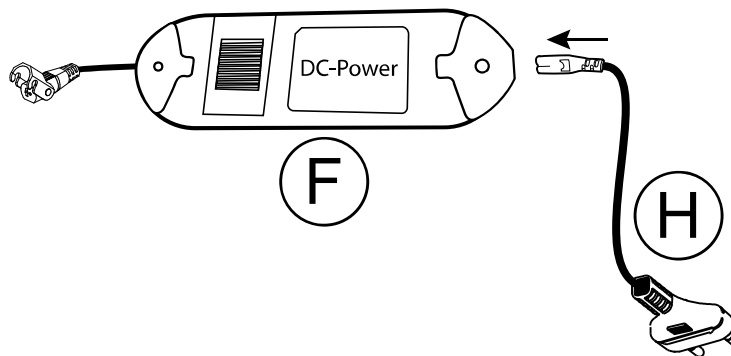
1.

100-140 cm: Stecken Sie das Kabel vom Fußelement-Motor (rot markiert) in die Buchse „Foot“ der Kontrollbox.

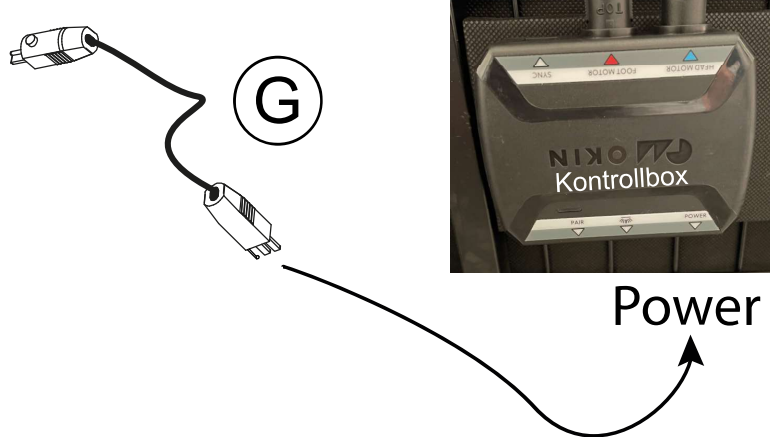
80-90 cm: Alle Motorkabel sind bereits ab Werk eingesteckt.



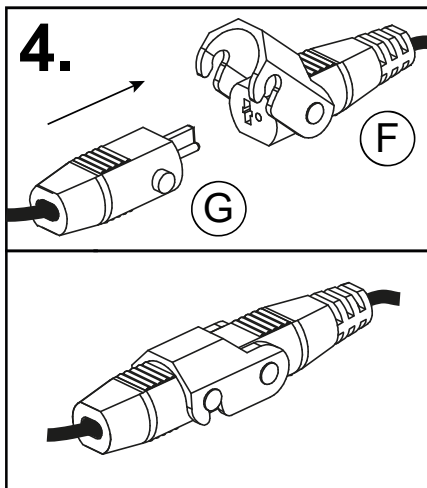
2.



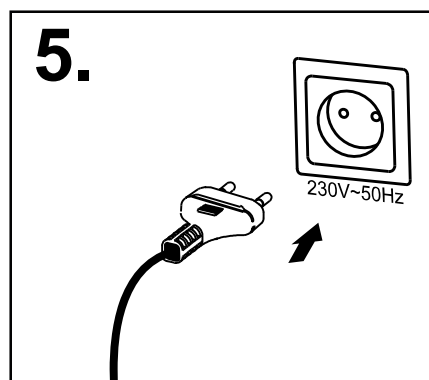
3.



4.



5.



8 Funktionsbeschreibung

8.1 Gesamtübersicht

Durch Betätigen der Handbedienung können Sie das Rückenelement und das Fußelement Ihres Einlegerahmens elektrisch verstellen (siehe Abbildung 3).

Die Taste „ZG“ können Sie zusätzlichen mit einer persönlichen Wunschposition programmieren (siehe Memory-Funktion unter Punkt 8.2).

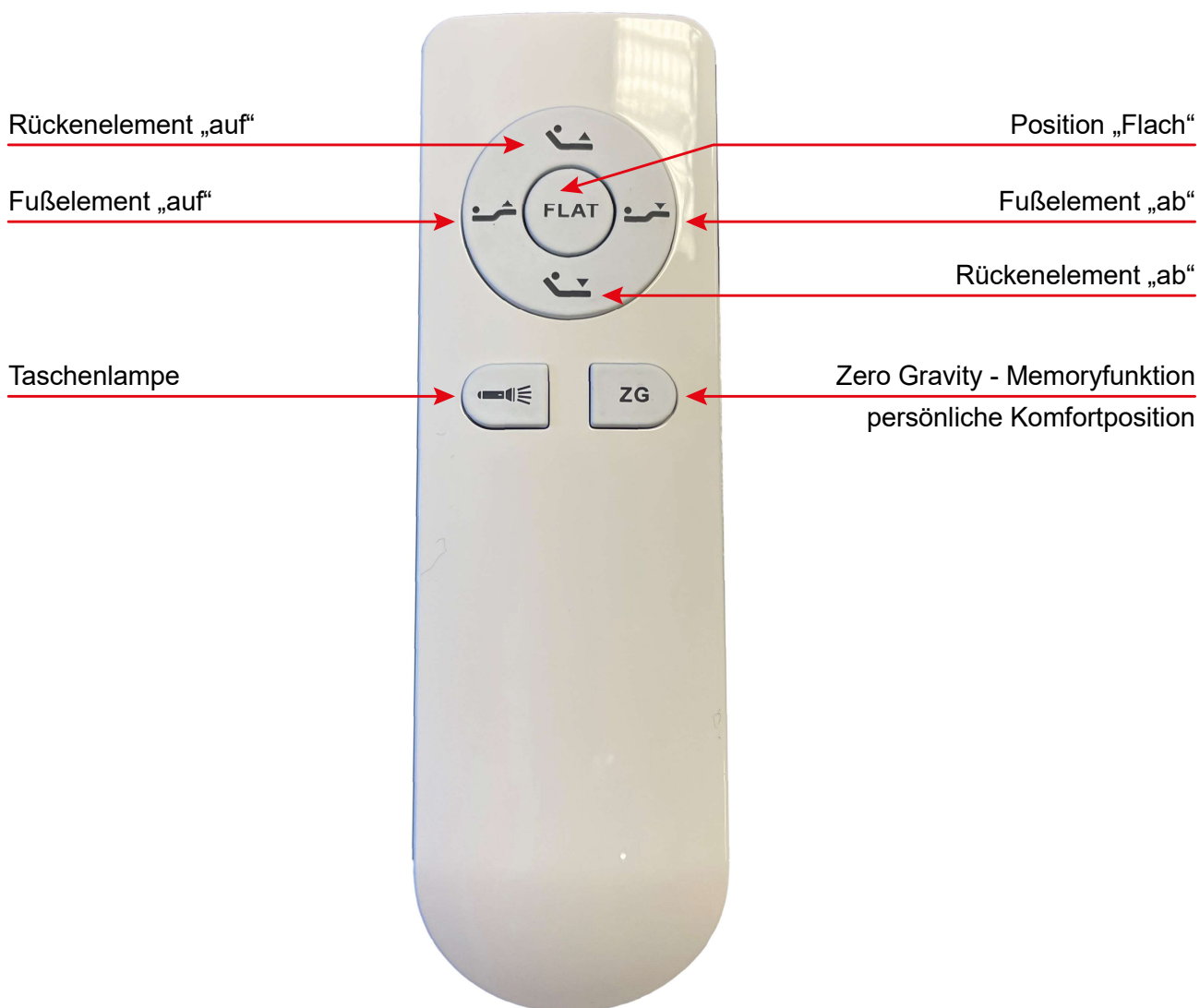


Abbildung 3

8 Funktionsbeschreibung

8.2 Synchronisation der Fernbedienung | Memory-Funktion

(Das Netzteil muss angeschlossen sein)

Synchronisation:

Um die Handbedienung mit der Kontrollbox zu synchronisieren, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Drücken Sie die Taste „Pair“ der Kontrollbox 2x schnell hintereinander (Abb. 4, die Lichtfarbe ändert sich)
- Drücken Sie dann sofort die Tasten „Rückenelement auf und Rückenelement ab“ der Handbedienung gleichzeitig und halten Sie diese für ca. 6-7 Sekunden fest, bis die Beleuchtung der Handbedienung anfängt zu flackern.

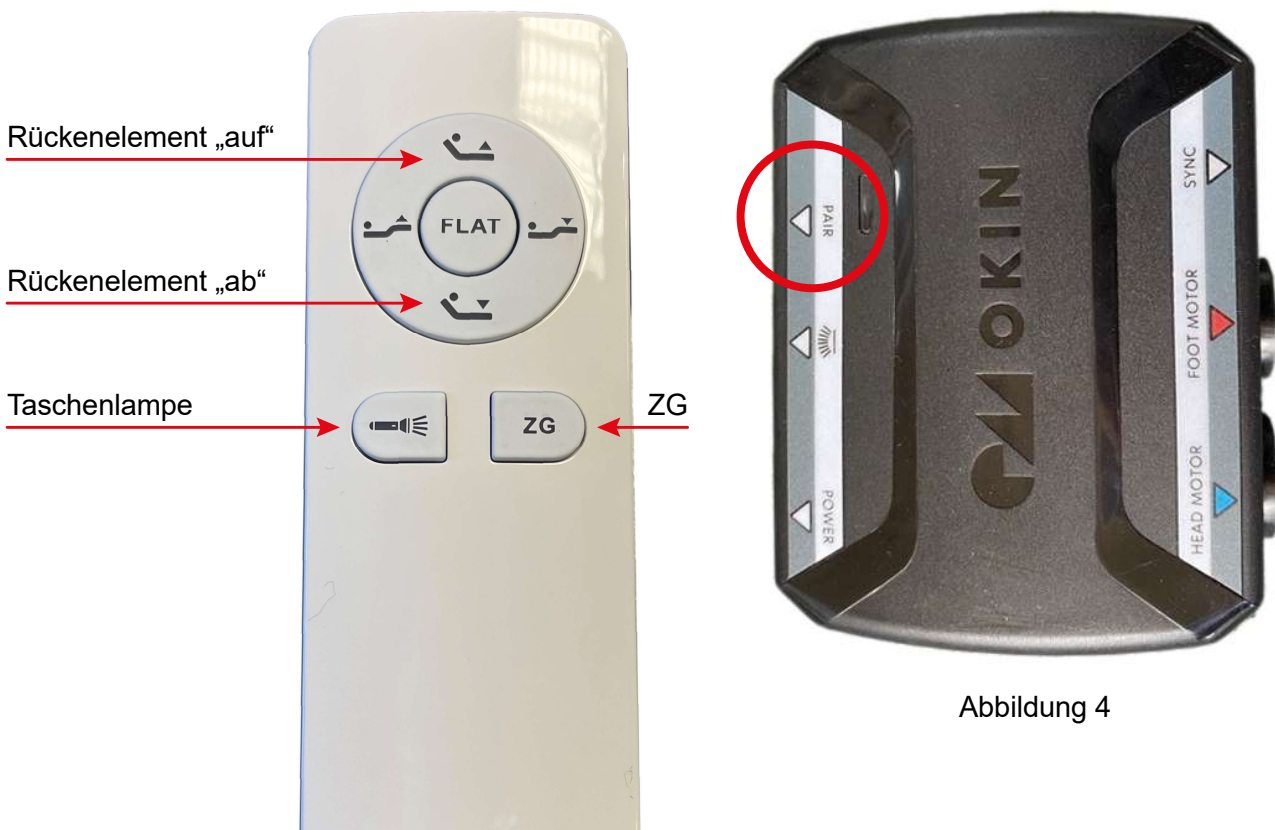


Abbildung 4

Memory-Funktions Taste „ZG“:

- Fahren Sie die Motor-Elemente in die gewünschte Position.
- Drücken Sie die Tasten "Taschenlampe" und "ZG" gleichzeitig und halten Sie diese für ca. 6-7 Sekunden gedrückt, bis die Beleuchtung der Handbedienung anfängt zu flackern.
- Ihre persönliche Komfortposition ist nun mittels der Taste „ZG“ abrufbar und bleibt auch im „Synchron-Modus“ je Liegeseite individuell.



- Programmieren Sie keine Positionen, welche für Sie oder andere ein Liegerisiko darstellen.

8.3 Elektrische Notabsenkung über integrierte 9V-Batterie

Bei einem Stromausfall haben Sie die Möglichkeit die Motorelemente des Einlegerahmens mittels Batteriebetrieb einmalig zurückzufahren.

Voraussetzung ist, dass sich im Schaltnetzteil zwei voll aufgeladene 9V-Blockbatterien befinden. (Beachten Sie Kapitel 8.5 „Batteriewechsel“)

Sie können mit der Handbedienung im Fall eines Stromausfalls die Elemente wie gewohnt absenken.



Die Elektrische Notabsenkung mittels der 9V-Blockbatterien ist nur einmal möglich. Wechseln Sie nach Durchführung der Elektrischen Notabsenkung beide 9V-Blockbatterien aus. Es wird empfohlen, wenn die Batterien längere Zeit nicht verwendet werden, diese nach ca. 2 Jahren auszuwechseln.



8.4 Mechanische Notabsenkung

Sollten Sie die Batterien nicht eingelegt haben oder leer sein, so können Sie sowohl das Rücken- als auch das Fußelement des Einlegerahmens durch lösen der jeweiligen Verstellantriebe absenken.

Gehen Sie für eine mechanische Notabsenkung wie folgt vor:

- Entlasten Sie den Lattenrost des Einlegerahmens und heben Sie entweder das Rücken- oder das Fußelement an.
- Sie erhalten Zugang zu den Verstellantrieben.
- Entfernen Sie den Sicherungsstift des Fixierungsbolzens an der Hubkolbenseite des Verstellantriebes und ziehen Sie den Bolzen heraus (siehe Abbildungen 2 und 3).
- Klappen Sie den Verstellantrieb nach unten weg und senken Sie das Rücken- bzw. das Fußelement ab.
- Der Wiedereinbau der Verstellantriebe erfolgt dann in umgekehrter Reihenfolge.



Die mechanische Notabsenkung sollte mit Hilfe einer zweiten Person durchgeführt werden, um das Absenken des belasteten Rücken- bzw. Fußelements zu vereinfachen.



Abb. 2
Sicherungsklammer entfernen



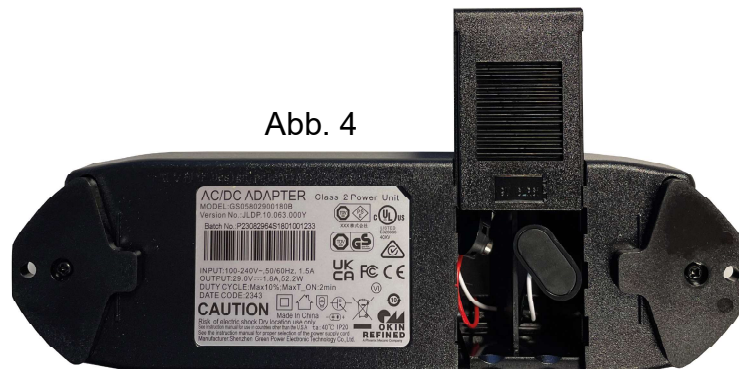
Abb. 3
Fixierungsbolzen herausziehen

8.5 Batteriewechsel

Netzteil

Die Batterien im Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) dienen zur Spannungsversorgung bei einem Stromausfall. Wenn Sie die Batterien für die Notabsenkung am Netzteil auswechseln gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Schieben Sie die Abdeckung vom Batteriefach auf der Unterseite des Netzteils auf (siehe Abbildung 4).
- Trennen Sie die Batterien vorsichtig von den Batterieclips.
- Legen Sie 2 x 9-Volt-Blockbatterien ein. Achten Sie dabei auf die +/- Markierung
- Schließen Sie das Batteriefach mit der Abdeckung.



Funk-Handbedienung

Die Funk-Handbedienung benötigt zwei AAA-Batterien (Typ LR03) (nicht im Lieferumfang enthalten)

So wechseln Sie die Batterien in der Funk-Handbedienung:

- Entfernen Sie die Abdeckung vom Batteriefach auf der Rückseite der Funk-Handbedienung (siehe Abbildung 5).
- Legen Sie zwei AAA-Batterien ein. Achten Sie dabei auf die +/- Markierung.
- Setzen Sie die Abdeckung wieder ein.



9 Störungssuche und Störungsbeseitigung

Wenn an Ihrem Einlegerahmen Störungen auftreten, versuchen Sie bitte, diese anhand der folgenden Anweisungen zu beheben.

Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, trennen Sie den oder die Einlegerahmen von der Steckdose und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Handbedienung oder Antriebssystem ohne Funktion	Keine Netzspannung	Prüfen Sie die Netzstecker und die Schaltnetzteilverbindungen
	Handbedienung oder Antriebssystem defekt	Wenden Sie sich an ihren Lieferanten / Fachhändler
Antriebe lassen sich plötzlich nicht mehr verfahren /bewegen	Thermoschalter am Transformator hat möglicherweise ausgelöst oder ist defekt	Das Antriebssystem ca. 20-30 Minuten in Ruhestellung belassen.
	Temperatursicherung im Transformator hat möglicherweise ausgelöst oder ist defekt	Wenden Sie sich an ihren Lieferanten / Fachhändler
	Gerätsicherung hat möglicherweise ausgelöst oder ist defekt	Wenden Sie sich an ihren Lieferanten / Fachhändler
	Keine Netzspannung	Prüfen Sie die Netzstecker und die Schaltnetzteilverbindungen
	Zuleitung Netz und/oder Motorantriebe unterbrochen	Zuleitung überprüfen und ggf. Kontakt wiederherstellen
Die netzunabhängige elektrische Rückstellfunktion/Notabsenkung lässt sich nicht betätigen	9V-Blockbatterie(n) leer	9V-Blockbatterie(n) überprüfen/gegebenenfalls erneuern. (siehe Kapitel 8.5)
	9V-Blockbatterie(n) nicht angeschlossen	9V-Blockbatterie(n) anschließen (siehe Kapitel 8.5)

10 Reinigung

Zur gelegentlichen Reinigung von Staub empfehlen wir ein trockenes Tuch.



Das Produkt darf keiner Feuchtigkeit ausgesetzt oder mit Flüssigkeiten besprüht werden.

11 Entsorgung



Die Produkte und die Verpackungen müssen umweltfreundlich entsorgt werden. Beachten Sie dazu die gesetzlichen Bestimmungen und die Abfallsatzungen Ihrer Stadt oder Gemeinde. Beachten Sie, dass die Produkte elektronische Bauteile enthalten und diese fachgerecht entsorgt bzw. demontiert und recycelt werden müssen.

Demontage (Symbolbilder):

- Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.
- Durchtrennen Sie alle Kabelbinder und trennen Sie alle Kabelverbindungen.
- Demontieren Sie die Kontrollbox von der Halteplatte (Abb. 6).
- Lösen Sie die Sicherungsklammern (Abb. 7) und entfernen Sie die Haltestifte (Abb. 8).



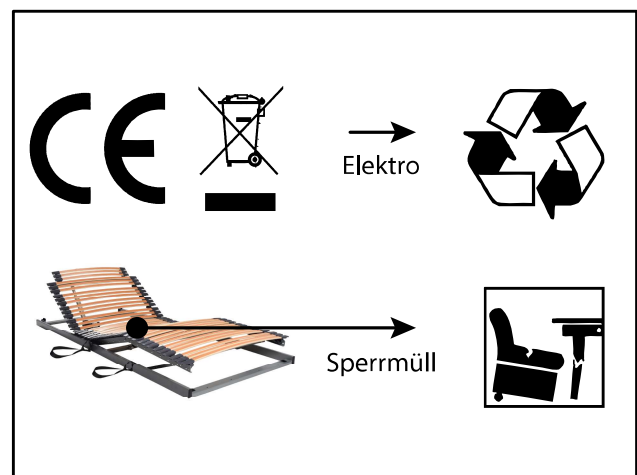
Abb. 6



Abb. 7



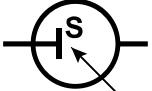
Abb. 8



12 Technische Spezifikation Einlegerahmen

Betriebsbedingungen Konformität	
Betriebsbedingungen:	Umgebungstemperatur von 5°C bis 40°C Luftfeuchtigkeit von 10% bis 90% Luftdruck von 700hPa bis 1060hPa Normal zusammengesetzte atmosphärische Luft
Konformität:	Es werden die Anforderungen für Quetsch- und Scherstellen aus der Norm für Pflegebetten erfüllt.
Mechanische Spezifikationen	
Abmessungen (BxLxH):	78 / 88 / 98 / 118 / 138 x 193,5 / 203,5 x 9cm (inklusive Motoren)
Erhältliche Breiten (Nennmaß):	80 / 90 / 100 / 120 / 140 x 200 / 210 cm
Material Rahmen:	Stahl, lackiert
Material Federleisten:	Birke Schichtholz
Rückenlehne:	0° bis 70° (elektrisch stufenlos verstellbar)
Fußteillehne:	0° bis 30° (elektrisch stufenlos verstellbar)
Maximales Personengewicht:	135kg
Sichere Arbeitslast:	185kg
Elektrische Spezifikationen	
Eingangsspannung:	100-240V AC, 50-60Hz
Ausgangsspannung:	29V DC
Schutzart:	IP20
Zulässige Einschaltdauer:	2 Minuten Aussetzbetrieb 18 Minuten
Motoren:	Je 1 Motor für Kopfteil- und Fußteilverstellung
Druckkräfte der Antriebe:	2 x 3000N
Stromversorgung für elektrische Notabsenkung:	2 x 9V-Blockbatterien Alkali Mangan
Stromversorgung der Funk-Handbedienung:	2 x AAA Batterien Alkali Mangan

12 Technische Spezifikation: Typenschild

Typenschild (Erläuterung der Symbole)	
IP20	Berührungsschutz vor festen Fremdkörpern mit einer Größe über 12 mm.
	Symbol für Gerät der Schutzklasse II, doppelt schutzisoliert.
	Der Einlegerahmen darf nur in trockenen Innenräumen verwendet werden.
	Das Produkt muss in der europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden. Die Entsorgung über den normalen Hausmüll ist nicht zulässig.
	Symbol für Gleichstrom
	Symbol für Wechselstrom
	Schaltnetzteil (SMPS)
	Sicherheitstransformator kurzschlussfest. Ausgangsspannung bis höchstens 50 Volt.
	Batteriesymbol

13 EU - Konformitätserklärung

EU - Konformitätserklärung für alle Elemente mit motorischen Verstellungen.

Wir erklären für das Programm:

- Elektrisch verstellbares Lift-System
- Elektrisch verstellbarer Einlegerahmen

die Einhaltung und Entsprechung der EG-Richtlinien:

EG EMV-Richtlinie:
2014/53/EU

EG Niederspannungsrichtlinie andere angewendete Normen:
2014/35/EU
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A2:2021
EN 60335-1:2012 + A15:2021

Hiermit wird bestätigt, dass das oben genannte Produkt den genannten EG-Richtlinien entspricht.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.